

Брюксел, 23 април 2026 г.
(OR. en)

8467/26

Междуинституционално досие:
2024/0144(COD)

CODIF 15
CODEC 738
AGRI 299
STATIS 29

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от
г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 16 април 2026 г.

До: Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на
Европейския съюз

Относно: Изменено предложение за РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ
ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно икономическите сметки за
селското стопанство в Съюза (кодифициран вариант)

Приложено се изпраща на делегациите посоченото по-горе предложение на Комисията за кодификация (COM(2026) 159 final - 2024/0144 (COD) и Annexes 1 – 4).

Делегациите се приканват да изпратят бележките си по предложението за кодификация до петък, 27 май 2026 г. на следните адреси:

Codification@consilium.europa.eu И sj-codification@ec.europa.eu

На делегациите се обръща внимание, че могат да се консултират с практическото ръководство по кодификация (док. 14722/14 + COR1).

Приложение: COM(2026) 159 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 16.4.2026 г.
COM(2026) 159 final

2024/0144 (COD)

Изменено предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно икономическите сметки за селското стопанство в Съюза (кодифициран
вариант)**

(текст от значение за ЕИП)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. На 20 юни 2024 година Комисията представи предложение за регламент на Европейския парламент и Съвета за кодифициране на Регламент (ЕО) № 138/2004 на Европейския парламент и Съвета от 5 декември 2003 г. относно икономическите сметки за селското стопанство (ИССС) в Общността¹.
2. В становището си от 25 октомври 2024 година Консултативната група на правните служби, създадена по силата на Междуинституционалното споразумение от 20 декември 1994 г. относно ускорен метод на работа за официална кодификация на законодателни текстове² декларира, че предложението, посочено в точка 1, се ограничава до обикновена кодификация, без да внася изменения по същество в актовете, предмет на кодификация.
3. Предвид приетото изменение, което междуременно беше внесено³ в първоначалното предложение, посочено в точка 1 и резултатите от дейността, осъществена в рамките на законодателната процедура, Комисията реши да представи – в съответствие с член 293, параграф 2 от ДФЕС – изменено предложение за кодификация на въпросния регламент.
4. Промените, внесени в настоящото изменено предложение, съпоставено с предложението, посочено в точка 1, са следните:
 - (а) в член 10 се добавя следния параграф:

„Той се прилага от 1 януари 2028 г. във връзка с предаването на данни на Комисията (Евростат) за всеки референтен период, който започва на тази дата или след това.“;
 - (б) Приложение I се изменя в съответствие с приложението към Делегиран регламент (ЕС) 2024/3102 на Комисията от 2 септември 2024 година за изменение на Регламент (ЕО) № 138/2004 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на позоваванията на статистическата класификация на икономическите дейности NACE, установена с Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета;
 - (в) в приложение III се добавя следното вписване:

„Делегиран регламент (ЕС) 2024/3102 на Комисията (ОВ L, 2024/3102, 12.12.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3102/oj)“.
5. С цел улесняване на прочита и проверката, тук е представен пълният текст на измененото предложение за кодификация.

¹ COM (2024) 255 окончателен от 20 юни 2024 година.

² ОВ С 102, 4.4.1996 г., стр. 2.

³ ОВ L, 2024/3102, 12.12.2024 г., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3102/oj.

Изменено предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

относно икономическите сметки за селското стопанство в Съюза
(кодифициран вариант)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 338, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁴, в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:



- (1) Регламент (ЕО) № 138/2004 на Европейския парламент и на Съвета⁵ е бил неколкократно съществено изменян⁶ С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

↓ 138/2004 съображение 1

- (2) Мониторингът и оценяването на Общата селскостопанска политика изискват сравнима, съобразена с последните изисквания и надеждна информация за икономическото състояние на селското стопанство, и по-специално за промените в дохода на селското стопанство.

↓ 138/2004 съображение 2

- (3) Селскостопанските сметки са основен инструмент за анализиране на икономическото състояние на селското стопанство в дадена държава при условие, че те са съставени на основата на единна система от принципи.

⁴ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

⁵ Регламент (ЕО) № 138/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 5 декември 2003 г. относно икономическите сметки за селското стопанство (ИССС) в Общността (ОВ L 33, 5.2.2004 г., стр. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/138/oj>).

⁶ Виж приложение III.

Селскостопанските сметки също така имат своя съществен принос за изчисляването на националните сметки.

↓ 2022/590 съображение 2
(адаптиран)

- (4) Този регламент предвижда разпоредби за икономическите сметки за селското стопанство (ИССС) в Съюза, като предоставя методологията и сроковете за предаване на данните за селскостопанските сметки. ИССС са сателитни сметки на националните сметки, както е предвидено в европейската система от сметки от 2010 г.⁷ (ЕСС 2010), като с тях се цели да се получават хармонизирани и съпоставими между държавите членки резултати, за да се изготвят сметките за целите на Съюза.
-

↓ 2022/590 съображение 3
(адаптиран)

- (5) Регионалните икономически сметки за селското стопанство (РИССС) са адаптация на ИССС на регионално ниво. Данните на национално ниво сами по себе си не могат да разкрият пълната и понякога сложна картина на случващото се на по-ниското ниво. Поради това данните на регионално ниво помагат да се подобри разбирането на съществуващото многообразие между регионите, допълват информацията за Съюза, еврозоната и отделните държави членки, като в същото време отговарят на растящата необходимост от статистически данни във връзка с отчетността и повишават нивото на хармонизация, ефикасност и последователност по отношение на статистическите данни за селското стопанство в Съюза.
-

↓ 2022/590 съображение 4

- (6) Статистиката вече не се счита само за един от многото източници на информация за целите на разработването на политики, а играе централна роля в процеса на вземане на решения. За основаното на факти вземане на решения са необходими статистически данни, които удовлетворяват критерии за високо качество, както е посочено в Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета⁸, в съответствие с обслужваните от тях цели.
-

↓ 2022/590 съображение 7

- (7) Регламент (ЕО) № 223/2009 съдържа правната рамка за европейската статистика и изисква от държавите членки да съблюдават статистическите принципи и критериите за качество, определени в него. Докладите за качеството са от

⁷ Европейска система от национални и регионални сметки - ЕСС 2010, Люксембург, 2013 г.
⁸ Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно европейската статистика и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1101/2008 за предоставянето на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на Европейските общности, на Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета относно статистиката на Общността и на Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета за създаване на Статистически програмен комитет на Европейските общности (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/223/oj>).

съществено значение за оценяването, подобряването и съобщаването на информация за качеството на европейската статистика. Комитетът на Европейската статистическа система (КЕСС) одобри единната интегрирана структура на метаданните като стандарт на Европейската статистическа система за докладване за качеството, като по този начин спомогна за удовлетворяване, чрез единни стандарти и хармонизирани методи, на изискванията по отношение на качеството на статистиката, установени в Регламент (ЕО) № 223/2009, по-специално посочените в член 12, параграф 3 от него. Ресурсите следва да се използват оптимално, а тежестта върху респондентите следва да бъде сведена до минимум.

↓ 138/2004 съображение 5
(адаптиран)

- (8) Тъй като целта на ☒ този регламент ☒, а именно създаването на общи статистически стандарти, които ще позволят представянето на хармонизирани данни, не може да се постигне ефективно от държавите-членки, ☒ но вместо това поради ☒ мащаба на инициативата може по-добре да се постигне на ниво ☒ Съюз ☒, то ☒ Съюзът ☒ може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарността, заложен в член 5 от Договора ☒ за Европейския съюз ☒. В съответствие с принципа на пропорционалността, заложен в същия член, настоящият регламент остава в границите на необходимото за постигане на тази цел.

↓ 1350/2013 съображение 5

- (9) С цел отчитане на икономическите и техническите промени, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС следва да бъде делегирано на Комисията във връзка с измененията на приложения I и II към този регламент. От особено значение е Комисията да проведе подходящите консултации по време на подготвителната си работа, включително на експертно ниво, както и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с установените в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество⁹ принципи. По-специално, за да се гарантира еднакво участие в подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите-членки и техните експерти имат систематично достъп до срещите на експертните групи на Комисията, участващи в изработването на делегираните актове.

↓ 2022/590 съображение 8

- (10) За да се гарантират еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия във връзка с подробните правила за докладите за качеството и съдържанието на тези доклади. На Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия и във връзка с евентуални дерогации от изискванията по отношение

⁹ ОВ L 123, 12.5.2016, стр. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj.

на РИССС. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹⁰,

↓ 138/2004 (адаптиран)

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

1. Настоящият регламент предвижда разпоредби относно икономическите сметки за селското стопанство (ИССС) в Съюза, като осигурява:

- а) методология за ИССС (общи стандарти, дефиниции, класификации и счетоводни правила), предназначена да се използва за съставянето на сметките на сравнима база за целите на Съюза и за предаването на данни в съответствие с член 3;
- б) срокове за предаване на данните, свързани със селскостопанските сметки, съставени в съответствие с методологията на ИССС.

2. Настоящият регламент не задължава държавите-членки да използват методологията на ИССС при съставянето на селскостопанските сметки за свои собствени цели.

Член 2

Методология

1. Методологията на ИССС, посочена в член 1, параграф 1, буква а), е описана в приложение I.

↓ 1350/2013, чл. 1 и
Приложение, т. 2, буква а)
(адаптиран)

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 6 за изменение на методологията на ИССС, която се съдържа в приложение I. Тези делегирани актове са ограничени до уточняване и подобряване на съдържанието на приложение I, за да се гарантира хармонизирано тълкуване или международна съпоставимост.

Тези делегирани актове се приемат само когато не променят основните концепции в приложение I, не изискват допълнителни ресурси от производителите в рамките на Европейската статистическа система за прилагането им и не налагат значителна допълнителна тежест на държавите членки или на респондентите.

Комисията надлежно обосновава статистическите действия, предвидени в тези делегирани актове, като използва по целесъобразност приноса на съответните експерти, основан на анализа на разходната ефективност, включително оценка на тежестта върху

¹⁰ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

респондентите и на разходите за изготвяне, както е посочено в член 14, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 223/2009.

↓ 138/2004

Член 3

Предаване на Комисията

1. Държавите-членки предават на Комисията (Евростат) данните, описани в приложение II, в сроковете, уточнени във всяка една таблица.

↓ 2022/590, чл. 1, т. 1
(адаптиран)

2. Първото предаване на данни за регионалните икономически сметки за селското стопанство (РИССС) на ниво NUTS 2 по смисъла на Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета¹¹ се извършва до 30 септември 2023 г.

↓ 1350/2013, чл. 1 и
Приложение, т. 2, буква б)
(адаптиран)

3. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 6 за изменение на списъка на променливите за предаването на данните, установени в приложение II.

Тези делегирани актове не налагат значителна допълнителна тежест на държавите членки или на респондентите.

Комисията надлежно обосновава статистическите действия, предвидени в тези делегирани актове, като използва по целесъобразност, приноса на съответните експерти по отношение на анализа на разходната ефективност, включително оценка на тежестта върху респондентите и на разходите за изготвяне, както е посочено в член 14, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕО) № 223/2009.

¹¹ Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за установяване на обща класификация на териториалните единици за статистически цели (NUTS) (ОВ L 154, 21.6.2003 г., стр. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2003/1059/oj>).

Член 4

Разпространение на статистически данни

Без да се засягат Регламент (ЕО) № 1367/2006 на Европейския парламент и на Съвета¹² и Регламент (ЕО) № 223/2009, Комисията (Евростат) разпространява онлайн и безплатно данните, които са ѝ предадени в съответствие с член 3 от настоящия регламент.

Член 5

Оценка на качеството

1. Държавите членки предприемат мерките, необходими за гарантиране на качеството на предаваните данни и метаданни.
2. За целта на настоящия регламент към данните, които трябва да се предават в съответствие с член 3 от настоящия регламент, се прилагат критериите за качество, определени в член 12, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 223/2009.
3. Комисията (Евростат) оценява качеството на предаваните данни. За тази цел държавите членки предават на Комисията (Евростат) доклад за качеството, за първи път до 31 декември 2025 г. и на всеки пет години след това за масивите от данни, предадени през периода на докладване.
4. При прилагане на критериите за качество, определени в член 12, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 223/2009, спрямо данните, които трябва да бъдат предавани съгласно член 3 от настоящия регламент, Комисията определя чрез актове за изпълнение условията, структурата и показателите за оценка за докладите за качеството, посочени в параграф 3 от настоящия член. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2 от настоящия регламент. Те не налагат значителна допълнителна тежест или разходи на държавите членки.
5. Държавите членки предоставят на Комисията (Евростат) без забавяне всяка значима информация или промяна във връзка с изпълнението на настоящия регламент, която би повлияла съществено върху качеството на предаваните данни.
6. При надлежно обосновано искане на Комисията (Евростат) държавите членки предоставят без забавяне всички допълнителни пояснения, необходими за оценяване на качеството на статистическите данни.

¹² Регламент (ЕО) № 1367/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 година относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъп до информация, публично участие в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на Общността (ОВ L 264, 25.9.2006г., стр. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1367/oj>).

Член 6

Упражняване на делегирането

1. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 2, параграф 2 и член 3, параграф 3, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 10 януари 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия най-късно девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се подновява мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възрази срещу подобно подновяване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.
3. Делегирането на правомощия, посочено в член 2, параграф 2 и член 3, параграф 3, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт, Комисията следва да проведе консултации с експерти, определени от всяка държава членка, в съответствие с установените в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество принципи.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно член 2, параграф 2 или член 3, параграф 3, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 7

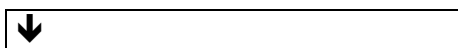
Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета на Европейската статистическа система, създаден с Регламент (ЕО) № 223/2009. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Член 8

Дерогации

1. Когато прилагането на настоящия регламент би наложило значителни адаптации в национална статистическа система на държава членка във връзка с изпълнението на глава VII от приложение I и на посочената в приложение II програма за предаване на данните за РИССС, Комисията може да приема актове за изпълнение, предоставящи дерогации на съответната държава членка с максимална продължителност от две години. Първата дата за предаване на данните за РИССС обаче не трябва в никакъв случай да бъде след 30 септември 2025 г. Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 7, параграф 2.
 2. Държавата членка, която реши да поиска дерогация по параграф 1, подава до Комисията надлежно мотивирано искане за такава дерогация в срок до 21 август 2022 г.
 3. Съюзът може да предоставя финансов принос от общия бюджет на Съюза на националните статистически институти и на други национални органи, посочени в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 223/2009, с цел покриване на разходите по прилагането на настоящия регламент, когато създаването на РИССС налага значително адаптиране на националната статистическа система на държава членка.
-

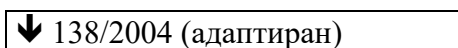


Член 9

Отмяна

Регламент (ЕО) № 138/2004 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IV.



Член 10

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

↓ 2024/3102, чл. 2

Той се прилага от 1 януари 2028 г. във връзка с предаването на данни на Комисията (Евростат) за всеки референтен период, който започва на тази дата или след това.

↓ 138/2004

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател